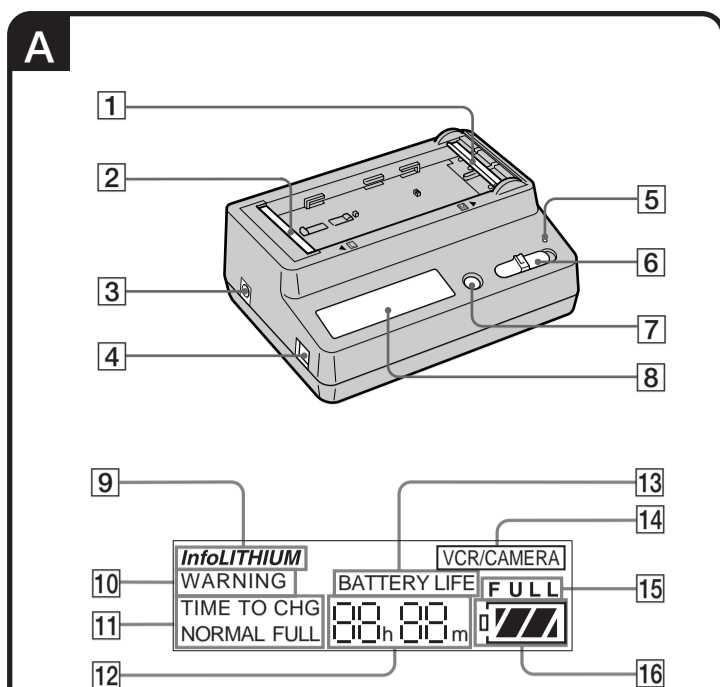


AC/DC Adaptor/Charger

Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
使用说明书



AC-VQ850D

Sony Corporation © 2001 Printed in Japan

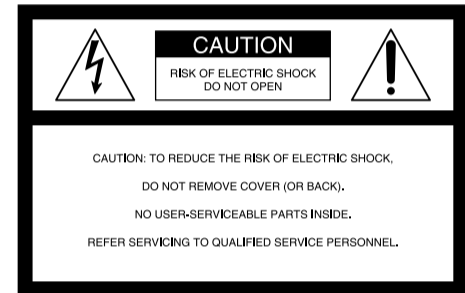
Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom of the unit. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. AC-_____ Serial No. _____

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "Dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN THE U.S.A AND CANADA

The Graphical Symbols with Supplemental Marking is located on the bottom of the unit.

Notes:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

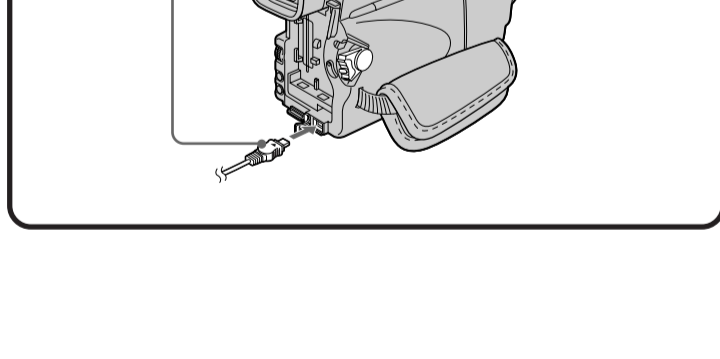
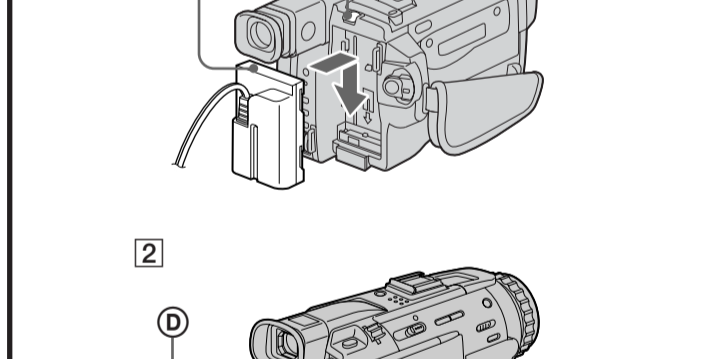
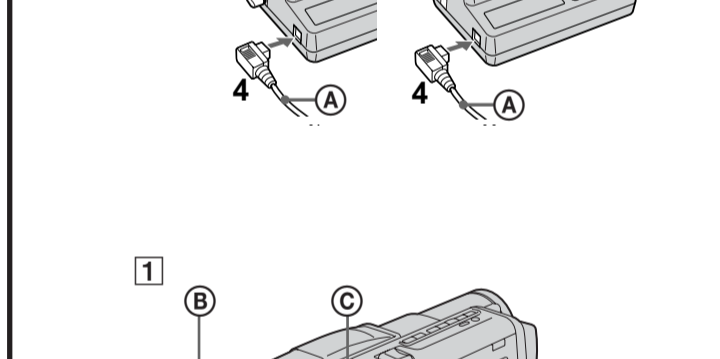
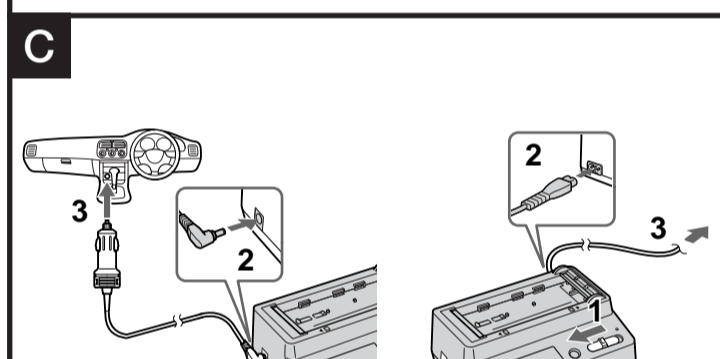
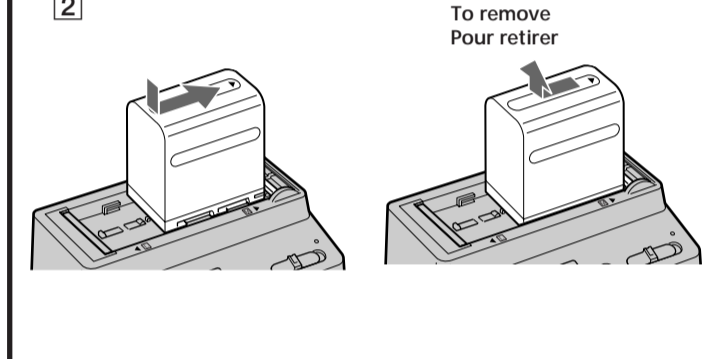
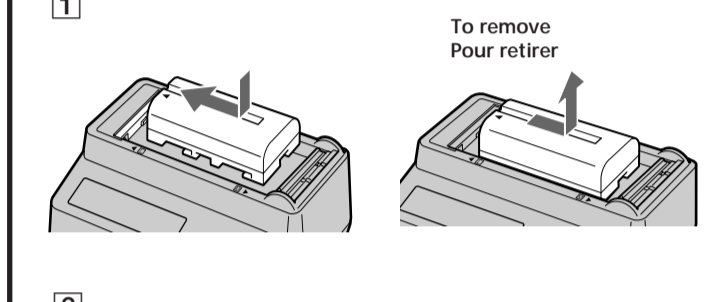
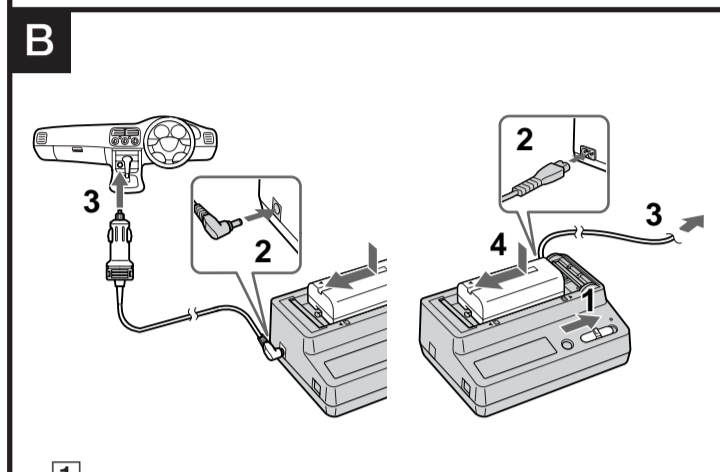
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN THE UNITED KINGDOM

A moulded plug complying with BS 1363 is fitted to this equipment for your safety and convenience.

Should the fuse in the plug supplied need to be replaced, a fuse of the same rating as the supplied one and approved by ASTA or BSI to BS 1363 (i.e., marked with or) must be used.

If the plug supplied with this equipment has a detachable fuse cover, be sure to attach the fuse cover after you change the fuse. Never use the plug without the fuse cover. If you should lose the fuse cover, please contact your nearest Sony service station.



Thank you for purchasing the Sony AC/DC adaptor/charger.

AC-VQ850D is a generic trademark (name) for both AC-VQ850 and DCC-VQ1.

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

The AC-VQ850 AC adaptor/charger can be used as follows:

Connect the power cord (supplied) to a wall outlet, or connect the car battery cord (DCC-VQ1) to the cigarette lighter socket in your car only for negative (-) grounded cars.

To charge a lithium ion type battery pack. Ni-Cd/Nickel hydrogen type batteries are not rechargeable.

The following functions are available with the "InfoLITHIUM" battery pack:

- Quickly charging
- Remaining charge time display
- To enable the power supply to the video equipment, connection cords are included with this unit.

What is the "InfoLITHIUM" ?

The "InfoLITHIUM" is a lithium ion battery pack which can exchange data with compatible electronic equipment about its battery consumption. Sony recommends that you use the "InfoLITHIUM" battery pack with electronic equipment having the mark.

"InfoLITHIUM" is a trademark of Sony Corporation.

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

For the customers in Canada

CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

Notes on Use

The AC-VQ850 comes in two models, differentiated by the shape of the AC power cord plug.

Model for other countries/regions Non polarized

Model for USA/Canada Polarized

The model for USA and Canada: One blade of the plug is wider than the other for the purpose of safety and will fit into the wall outlet only one way. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, contact your dealer.

About the remaining battery time

While charging the battery pack, this unit will show the remaining battery time with your video equipment, etc. on the following conditions:

- Using the "InfoLITHIUM" battery pack
- Using the electronic equipment having the mark

Make sure that you use the battery pack having the mark. Consult the operating instructions supplied with your video equipment if it is applied to "InfoLITHIUM".

Though the following models are applied to "InfoLITHIUM", the remaining battery time is not displayed on this unit.

DCR-SC100/SC100E/TRV7/TRV7E
CCD-TR555/TR555E/TR810E/TR710/TR710E/TR760E/TR790E/TR810E/TR820E/TR825E/TR910/TR910E/TR920E/TR930/TR1100E/TR2200E/TR2300E/TR2300E/TR2300E/TR3300E/TR3400E/TRV31/TRV31E/TRV41/TRV41E/TRV51/TRV51E/TRV54E/TRV56E/TRV61E/TRV62E/TRV64E/TRV72/TRV81/TRV81E/TRV82E/TRV91E/TRV94E/TRV94E/TRV101/TRV101E/SC55/SC55E/SC65/SC65E
GV-A500/A500E

If you use this battery pack with electronic equipment not having the mark, the remaining battery capacity will not be indicated in minutes.

*The indication may not be accurate depending on the condition and environment which the equipment is used under

Warranty for Recorded Content

Contents of the recording cannot be compensated if recording or playback is not made due to a malfunction of the battery pack, AC power adaptor, AC power adaptor/charger, etc.

Charging

Use only a lithium ion type battery pack. This unit cannot be used to charge a Ni-Cd/Nickel hydrogen type battery pack.

- Attach the battery pack firmly.
- Charge the battery pack on a flat surface without vibration.

Charging temperature
The temperature range for charging is 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F). However, to provide maximum battery efficiency, the recommended temperature range when charging is 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).

Others

- The negligible amount of electric current will flow into the AC adaptor/charger as long as the AC adaptor/charger is plugged into the wall outlet.
- Unplug the unit from the wall outlet if it will not be used for extended period of time. To disconnect the cord, pull it out by the plug. Never pull the cord itself.
- Do not operate the unit with a damaged cord or if it has been dropped or damaged.
- Use this unit near to a wall outlet. This is to ensure that the power plug can be immediately unplugged from the wall outlet to turn the power off if any abnormality occurs during use.
- Use this car battery charger only for cars which use a 12 or 24 volt battery.
- There are cars which are negatively grounded and there are others which are positively grounded.

This unit is for negatively grounded cars only.

- Use the unit with leaving the car engine going. If you use the unit with the car engine stopped, the car battery may become unusable.
- Unplug the car battery cord from the cigarette lighter socket when not in use. To disconnect the cord, pull it out by the plug. Never pull the cord itself.

• The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc. is located on the bottom.

• Be sure that no connecting metallic comes in contact with the metal parts of the unit or connecting plate. If it does, a short may occur and the unit may be damaged.

- Always keep the metal contacts clean.
- Do not disassemble or convert the unit.
- Do not apply mechanical shock or drop the unit.
- While the unit is in use, it gets warm. But this is normal.
- Keep the unit away from AM receivers, because it will disturb AM reception.
- Do not place the unit in a location where it is:
 - Extremely hot or cold
 - Dusty or dirty
 - Very humid
 - Vibrating

• Placing this unit in locations subject to the direct sunlight such as on dashboards or near heating apparatus may cause this unit to deform or malfunction.

If any difficulty should arise, unplug the unit and contact your nearest Sony dealer.

Troubleshooting

Symptom	Cause/Solution
Video equipment does not work.	<ul style="list-style-type: none"> • The power plug is disconnected from the wall outlet. • The car battery cord (DCC-VQ1) is disconnected from the cigarette lighter socket. <ul style="list-style-type: none"> → Insert into the wall outlet or cigarette lighter socket. • The connector cable is not properly connected. <ul style="list-style-type: none"> → Connect properly. • The mode change switch is set to CHARGE. <ul style="list-style-type: none"> → Set the mode change switch to VCR/CAMERA. • The mode change switch is set to VCR/CAMERA. <ul style="list-style-type: none"> → Set the mode change switch to CHARGE. • Fully charge again. <ul style="list-style-type: none"> → The remaining battery power will be correctly displayed.

The battery is not charged.

Power immediately turns off even though there is sufficient remaining battery power.

The display is not switched. (Read "About the remaining time.")

The CHARGE lamp blinks, and "CHARGE ERROR" is displayed in the display window.

If other problems occur, check through the following chart.

Remove the battery pack from this unit, then install the same battery pack again.

If the CHARGE lamp flashes again:
Install another battery pack.

If the CHARGE lamp flashes again:
The problem is with this unit.

If the CHARGE lamp lights and does not flash again:
If the CHARGE lamp goes out because the charging time has passed, there is no problem.

If the CHARGE lamp lights and does not flash again:
If the CHARGE lamp goes out because the charging time has passed, the problem is with the battery pack first installed.

Please contact your nearest Sony dealer in connection with the product with the problem.

Specifications

AC-VQ850
Power requirements 100 - 240 V AC, 50/60 Hz
12/24 V DC (only for negative grounded cars)

Power consumption 25 W
Charge mode: 35 VA (100 V AC), 50 VA (240 V AC)
Operating mode: 40 VA (100 V AC), 50 VA (240 V AC)
DC OUT: 8.4 V, 2.0 A in operating mode
Battery charge terminal: 8.4 V, 1.4 A in charge mode

Output voltage Sony battery pack NP-FM50/FM50E/FM70/FM70E/FM90/FM90E/FM30/F300/F300H/F350/F350/F360/F360H
Operating temperature 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)
Storage temperature -20 °C to 60 °C (-4 °F to 140 °F)
Dimensions Approx. 136 × 48 × 90 mm (w/h/d) (5 3/8" × 1 7/8" × 3 1/2" inches)
Projections are not included in the dimensions.)

Applicaiton Approx. 280 g (9.9 oz)
Connecting cord DK-415 (1), DK-215 (1), AC power cord (1)

DCC-VQ1 Input voltage DC 12/24V
Fuse rating 125 V 4 A
Cord length Approx. 1.5 m
Mass Approx. 80 g

Design and specifications are subject to change without notice.

Use a commercially available AC plug adaptor, if necessary, depending on the design of the wall outlet.

AC-VQ850 Wall outlet
AC plug adaptor

See illustration

Use a commercially available AC plug adaptor, if necessary, depending on the design of the wall outlet.

See illustration

Identifying the parts

- Terminal shutter ("InfoLITHIUM" M series)
- Terminal shutter ("InfoLITHIUM" L series)
- DC IN connector (only for DCC-VQ1)
- DC OUT connector
- CHARGE lamp
- Mode change switch
- DISPLAY CHANGE button
- Display window

See illustration

See illustration

See illustration

See illustration

See illustration

To Charge the Battery Pack

When the power cord and car battery cord (DCC-VQ1) are connected at the same time, power input from the battery cord is given priority.

- Set the mode change switch to CHARGE.
- Connect the power cord or the car battery cord to this unit.
- Connect the power cord to a wall outlet or a cigarette lighter socket.

The beep sounds and the display window lights up.

- Install the battery pack.
Charging begins. When the remaining battery indicator becomes and the CHARGE lamp lights up, normal charge is completed. For full charge, which allows you to use the battery slightly longer than "normal charge", leave the battery pack attached until the CHARGE lamp goes out.
Remove the battery pack when required. It can be used even if the charging is not completed.

Remaining battery indicator

Normal charge Full charge

See illustration

See illustration

See illustration

See illustration

See illustration

See illustration

To Install the Battery Pack

"InfoLITHIUM" (L series) (NP-F550, etc.) (III)

Place the battery pack on this unit with the mark facing the terminal shutter (L series).

Slide the battery pack in the direction of the arrow.

Press the battery pack until the terminal shutter enters completely into this unit.

"InfoLITHIUM" (M series) (NP-FM50, etc.) (III)

Place the battery pack on this unit with the mark facing the terminal shutter (M series).

Slide the battery pack in the direction of the arrow.

Press the battery pack until the terminal shutter lifts completely.

Recharge rapidly. — Indication du temps de charge restant

Recharge slowly. — Indication du temps de charge restant

Recharge normally. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Recharge completely. — Indication du temps de charge restant

Nous vous remercions pour l'achat de cet adaptateur secteur CA/CC/chargeur Sony.

AC-VQ850D est une marque générique (nom) désignant les AC-VQ850 et DCC-VQ1.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour toute référence future.

L'adaptateur secteur/chargeur AC-VQ850 peut être utilisé:

Raccordez le cordon d'alimentation (fourni) à une prise secteur, ou le cordon allume-cigares (DCC-VQ1) à la douille allume-cigares d'une voiture à masse négative (-) seulement.

Rechargez la batterie au lithium-ion. Les piles de type Ni-Cd/Nickel-hydrogène ne sont pas rechargeables.

Les batteries "InfoLITHIUM" offrent les fonctions suivantes:

Recharge rapide. — Indication du temps de charge restant

Recharge lente. — Indication du temps de charge restant

Recharge normale. — Indication du temps de charge restant

Recharge complète. — Indication du temps de charge restant

Recharge complète. — Indication du temps de charge restant

Recharge complète. — Indication du temps de charge restant

Recharge complète. — Indication du temps de charge restant

Recharge complète. — Indication du temps de charge restant

Recharge complète. — Indication du temps de charge restant

Recharge complète. — Indication du temps de charge restant

Recharge complète. — Indication du temps de charge restant

Recharge complète. — Indication du temps de charge restant

Recharge complète. — Indication

Muchas gracias por la adquisición de este adaptador de ca/cc/cargador Sony.

AC-VQ850D es la marca comercial (nombre) genérica para el AC-VQ850 y el DCC-VQ1.

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual, y consérvelo para futuras referencias.

Nombre del producto: Adaptador de ca/cc/cargador
Modelo: AC-VQ850D

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

El adaptador de ca/cargador AC-VQ850 podrá utilizarse de la forma siguiente:

Conecte el cable de alimentación (suministrado) a un tomacorriente de la red, o conecte el cable para batería de automóvil (DCC-VQ1) a la toma del encendedor de cigarrillos de su automóvil (solamente para automóviles con negativo (-) a masa).

- Para cargar una pila de tipo de iones de litio. Con esta unidad no podrán cargarse baterías de tipo níquel-cadmio/níquel-hidrógeno.
- Cuando utilice una batería "InfoLITHIUM", estarán disponibles las funciones siguientes:
 - Carga rápida
 - Visualización del tiempo de carga restante
- Con esta unidad se incluyen cables conectores para poder suministrar alimentación a un equipo de video.

¿Qué es "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" es una batería que puede intercambiar datos con un equipo de video compatible relacionados con el consumo de la misma. Sony recomendará utilizar baterías "InfoLITHIUM" con equipos de video que possea la marca **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" es marca comercial de Sony Corporation.

ADVERTENCIA

Para evitar descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

El cable de alimentación de ca solamente deberá ser cambiado en un taller de reparaciones cualificado.

PRECAUCIÓN
 PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, HAGGA COINCIDIR LA CUCHILLA ANCHA DEL ENCHUFE CON LA RANURA ANCHA E INSÉRTELA COMPLETAMENTE.

	To remove Pour retirer
	To remove Pour retirer
	To remove Pour retirer
	To remove Pour retirer

	To remove Pour retirer
	To remove Pour retirer

	To remove Pour retirer
	To remove Pour retirer

Si utiliza esta batería con un equipo electrónico que posea la marca **InfoLITHIUM**, la capacidad de batería restante no se indicará en min".

*La indicación puede no ser precisa dependiendo de las condiciones y el medio ambiente de utilización del equipo.

Garantía del contenido grabado

El contenido de la grabación no podrá compensarse si la grabación o la reproducción no se realiza debido a un mal funcionamiento de la batería, el adaptador de alimentación de ca o el adaptador de alimentación de ca/cargador, etc.

Carga

Utilice solamente baterías de tipo iones de litio. Esta unidad no podrá utilizarse para cargar baterías de tipo níquel-cadmio/níquel-hidrógeno.

- Fije firmemente la batería.

- Cargue la batería sobre una superficie plana exenta de vibraciones.

Temperatura de carga

La gama de temperaturas para la carga es de 0 °C a 40 °C. Sin embargo, para obtener el máximo rendimiento de la batería, la gama de temperaturas recomendada para la carga es de 10 °C a 30 °C.

Otros

- Mientras el adaptador de ca/cargador esté enchufado en un tomacorriente de la red, a través del mismo circulará una insignificante cantidad de corriente eléctrica.

- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante mucho tiempo, desenchúfela del tomacorriente de la red. Para desconectar el cable, tire de la clavija. No tire nunca del propio cable.

- No utilice la unidad con el cable de alimentación dañado, después de haberse caído, ni cuando esté dañada.
- Utilice esta unidad cerca de un tomacorriente de la red. Esto es para poder desconectar inmediatamente el enchufe de alimentación del tomacorriente de la red, a fin de desconectar la alimentación, en caso de producirse cualquier anomalía durante la utilización.
- Utilice este cargador de baterías solamente en automóviles que utilicen una batería de 12 o 24 V
 - Existen automóviles con negativo a masa y otros con positivo a masa. Esta unidad es solamente para automóviles con negativo a masa.
 - Utilice esta unidad con el motor del automóvil en funcionamiento. Si la utilizase con el motor parado, la batería del automóvil podría agotarse.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad, desenchufe el cable de batería de automóvil de la toma del encendedor de cigarrillos del mismo. Para desconectar el cable, tire de la clavija. No tire nunca del propio cable.
 - La placa de características, en la que se indica la tensión de alimentación, el consumo, etc., se encuentra en la base.
 - Tenga cuidado de que ningún objeto metálico entre en contacto con las partes metálicas de la unidad ni con la placa conectora. En caso contrario, podría producirse un cortocircuito, que dañaría la unidad.
 - Mantenga siempre limpios los contactos metálicos.
 - No desarme ni modifique la unidad.
 - No golpee ni deje caer la unidad.
 - Cuando utilice la unidad, se calentará. Sin embargo, esto es normal.
 - Mantenga la unidad alejada de receptores de AM, porque podría interferir en la recepción de AM.
 - No coloque la unidad en un lugar:
 - Extremadamente cálido o frío
 - Polvoriento o sucio
 - Muy húmedo
 - Sometido a vibraciones
- Si coloca la unidad en lugares sometidos a la luz solar directa, como sobre el panel de instrumentos o cerca de aparatos de calefacción, es posible que se deforme o funcione mal.

Si tiene alguna dificultad, desenchufe la unidad y póngase en contacto con su proveedor Sony.

Solución de problemas

Síntoma **Causa/solución**
El equipo de video no funciona.

- El enchufe de alimentación está desconectado del tomacorriente de la red.
- El cable de batería de automóvil (DCC-VQ1) está desconectado de la toma del encendedor de cigarrillos.
- Insértelo en el tomacorriente de la red o en la toma del encendedor de cigarrillos.

- El cable conector no está en su posición adecuadamente conectada.
 - Conéctelo adecuadamente.
- El selector de modo está en CHARGE.

La batería no se carga.

- El selector de modo está en VCR/CAMERA.
 - Póngalo en CHARGE.

La alimentación se desconecta aunque queda suficiente energía en la batería.

La visualización no cambia. (Consulte "Acerca del tiempo restante".)

- La visualización no cambia. (Consulte "Acerca del tiempo restante".)
 - El tiempo de carga normal no se visualiza.
 - El tiempo de carga normal no se visualizará después de haber finalizado la carga normal.
 - El tiempo de carga completa no se visualiza.
 - El tiempo de carga completa no se visualizará después de haber finalizado la carga normal.

- La lámpara CHARGE se ilumina y en el visualizador se indica "CHARGE ERROR".
 - Si carga la batería en un lugar cálido, como papadas, y en el visualizador se indica "CHARGE ERROR".
 - La energía restante de la batería se visualizará correctamente.
 - Si carga la batería en un lugar cálido, como papadas, y en el visualizador se indica "CHARGE ERROR".
 - Conecte el dispositivo se activará para detener la carga.
 - Visualización del tiempo de carga restante a la temperatura (10 °C a 30 °C), extraiga la batería, y vuelva a insertarla.

Si ocurren otros problemas, compruebe el diagrama de flujo siguiente.

Retire la batería de esta unidad y, a continuación, vuelva a instalar la misma batería.

Si la lámpara CHARGE vuelve a parpadear:
Instale otra batería.

Si la lámpara CHARGE se ilumina y no vuelve a parpadear:
Si la lámpara CHARGE se apaga porque ha transcurrido el tiempo de carga, no hay problema.

Si la lámpara CHARGE vuelve a parpadear:
El problema reside en esta unidad.

Si la lámpara CHARGE se ilumina y no vuelve a parpadear:
Si la lámpara CHARGE se apaga porque ha transcurrido el tiempo de carga, el problema reside en la batería instalada en primer lugar.

Píngese en contacto con su proveedor Sony más cercano en relación con el producto afectado.

Especificaciones

Alimentación	ca 100 - 240 V 50 /60 Hz cc 12/24 V (solamente para automóviles con negativo a masa)
Consumo	25 W <p>Modelo para EE.UU./Canadá Polarizado</p> <p>Modelo para otros países./regiones No polarizado</p>
Tensión de salida	Aprox. 280 g <p>cc 8.4 V 2.0 A en el modo de carga Batería NP-FM30 /FM50 /FM70 /FM90 /FM91/ F330 /F350 /F350 /F30H /F730H /F930 /F930 /F960 /Sony 0 ° C a 40 ° C</p> <p>Terminales de carga de la batería: cc 8.4 V 1.4 A en el modo de carga Batería NP-FM30 /FM50 /FM70 /FM90 /FM91/ F330 /F350 /F350 /F30H /F730H /F930 /F930 /F960 /Sony 0 ° C a 40 ° C</p>
Aplicación	~20 °C a 60 °C
Temperatura de funcionamiento	
Temperatura de almacenamiento	
Dimensiones	
Masa	Aprox. 136 x 48 x 90 mm (an/al/pr)
Accesorios suministrados	Cable conector DK-415 (1), DK-215 (1), Cable de alimentación de ca (1)
DCC-VQ1	
Tensión de entrada	cc 12/24 V
Capacidad del fusible	ca 125 V 4 A
Longitud del cable	Aprox. 1,5 m
Masa	Aprox. 80 g

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Identificación de partes

	Consulte la ilustración .
	1) Obturador de terminales ("InfoLITHIUM" (serie M))
	2) Obturador de terminales ("InfoLITHIUM" (serie L))
	3) Conector de entrada de cc (DC IN) (solamente para DCC-VQ1)
	4) Conector de salida de cc (DC OUT)
	5) Lámpara indicadora de carga (CHARGE)
	6) Selector de modo
	7) Botón de cambio de visualización (DISPLAY CHANGE)
	8) Visualizador

- 9) Indicador de "InfoLITHIUM"
- 10) Indicador de advertencia (WARNING)
- 11) Indicador de tiempo hasta la carga (TIME TO CHG)
- 12) Indicador de tiempo
- 13) Indicador de tiempo restante de la batería (BATTERY LIFE)
- 14) Indicador de videograbador/videocámara (VCR/CAMERA)
- 15) Indicador de carga completa
- 16) Indicador de batería restante

Para cargar la batería

Si conecta el cable de alimentación y el cable de batería de automóvil (DCC-VQ1) al mismo tiempo, tendrá prioridad la entrada de alimentación del cable de batería.

- Ponga el selector de modo en CHARGE.
- Conecte el cable de alimentación o el cable de batería de automóvil a esta unidad.
- Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente de la red o a la toma del encendedor de cigarrillos. Sonará un pitido y se encenderá el visualizador.
- Instale la batería.
 - Se iniciará la carga. Cuando el indicador de batería restante pase a ser y se encienda la lámpara CHARGE, habrá finalizado la carga normal. Para realizar la carga completa, que le permitirá utilizar la batería durante más tiempo que con la "carga normal", deje la batería instalada hasta que se apague la lámpara CHARGE. Extraiga la carga cuando lo requiera. Podrá utilizarla aunque no haya finalizado la carga.

Indicador de batería restante

	FULL
	

PRECAUCIÓN

La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de ca (red) mientras permanezca enchufado en un tomacorriente de la red, incluso aunque haya desconectado su alimentación.

Para instalar la batería

"InfoLITHIUM" (serie L) (NP-F550, etc.) (ilust. -1)

- 1 Coloque la batería en esta unidad con la marca encarada hacia el obturador de terminales (serie L).

- 2 Deslice la batería en el sentido de la flecha.

Presione la batería hasta que el obturador de terminales quede completamente en esta unidad.

"InfoLITHIUM" (serie M) (NP-FM50, etc.) (ilust. -2)

- 1 Coloque la batería en esta unidad con la marca encarada hacia el obturador de terminales (serie M)

- 2 Deslice la batería en el sentido de la flecha.

Presione la batería hasta que el obturador de terminales se levante completamente.

Para extraer la batería

AC-VQ850D es AC-VQ850 y DCC-VQ1 (general High (名称)).

Deslicela en el sentido de la flecha y después levántela directamente hacia arriba.

NP-FM50, etc. (ilust. -1)

Deslicela en el sentido de la flecha y después levántela directamente hacia arriba.

NP-FM50, etc. (ilust. -2)

Deslicela en el sentido de la flecha y después levántela directamente hacia arriba.

Nota

Cuando instale la batería, tenga cuidado de no golpearla contra los terminales del adaptador de ca/cargador.

Tiempo de carga

En la tabla siguiente se muestra el tiempo de carga de la batería principal completamente descargada.

Batería ("InfoLITHIUM" (serie L))	Tiempo de carga	Batería ("InfoLITHIUM" (serie M))	Tiempo de carga
NP-F550	115 (55)	NP-FM50	105 (45)
NP-F750	170 (110)	NP-FM70	150 (90)
NP-F960	245 (185)	NP-FM91	205 (145)

- Minutos aproximados para cargar completamente una batería vacía (carga completa).
- Los minutos aproximados entre paréntesis indican el tiempo cuando cargue normalmente la batería (carga normal).
- Para prolongar la duración útil de la batería, consulte el manual de instrucciones del equipo de video utilizado.
- El tiempo de carga puede diferir dependiendo de la condición de la batería o de la temperatura ambiental.

Notas

- Si pone el selector de modo en VCR/CAMERA durante la carga, ésta se parará.
- Si la lámpara CHARGE no se enciende o parpadea, compruebe si la batería está correctamente instalada en el adaptador de ca/cargador. Si no está bien instalada, no se cargará.

Para comprobar la carga

Durante la carga podrá comprobar el tiempo de carga en el visualizador. Un minuto después de haber iniciado la carga, en el visualizador se encenderá BATTERY LIFE. El tiempo restante visualizado será el aproximado cuando tome fotografías a través del visor. El tiempo será más corto cuando utilice la pantalla de cristal líquido.

Presione DISPLAY CHANGE durante la carga. Cada vez que presione DISPLAY CHANGE, la visualización cambiará de la forma siguiente:

	BATTERY LIFE	Tiempo de batería restante cuando esté cargándose instalada en un equipo electrónico que utilice baterías "InfoLITHIUM". El tiempo no se visualizará cuando el tiempo restante de batería resta sea inferior a 5 min.
	TIME TO CHG NORMAL	Tiempo restante hasta que finalice la carga normal El tiempo de carga normal no se visualizará después de haber finalizado la carga normal.
	TIME TO CHG FULL	Tiempo restante hasta que finalice la carga completa El tiempo de carga normal no se visualizará después de haber finalizado la carga completa.

Cuando se usen baterías con "InfoLITHIUM" (M) y "InfoLITHIUM" (L) en un equipo electrónico que utilice baterías "InfoLITHIUM", el tiempo de carga normal no se visualizará después de haber finalizado la carga normal.

El tiempo de carga puede diferir dependiendo de la condición de la batería o de la temperatura ambiental.

El tiempo de carga puede diferir dependiendo de la condición de la batería o de la temperatura ambiental.

El tiempo de carga puede diferir dependiendo de la condición de la batería o de la temperatura ambiental.

El tiempo de carga puede diferir dependiendo de la condición de la batería o de la temperatura ambiental.

El tiempo de carga puede diferir dependiendo de la condición de la batería o de la temperatura ambiental.

El tiempo de carga puede diferir dependiendo de la condición de la batería o de la temperatura ambiental.

El tiempo de carga puede diferir dependiendo de la condición de la batería o de la temperatura ambiental.

El tiempo de carga puede diferir dependiendo de la condición de la batería o de la temperatura ambiental.

El tiempo de carga puede diferir dependiendo de la condición de la batería o de la temperatura ambiental.

El tiempo de carga puede diferir dependiendo de la condición de la batería o de la temperatura ambiental.

El tiempo de carga puede diferir dependiendo de la condición de la batería o de la temperatura ambiental.

Para utilizar un equipo de video

Consulte la ilustración .

Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones del equipo de video.

- Ponga el selector de modo en VCR/CAMERA.
 - Conecte el cable de alimentación o el cable de batería de automóvil a esta unidad.
 - Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente de la red o a la toma del encendedor de cigarrillos.
 - Conecte el cable conector al conector DC OUT de esta unidad.
 - Conecte el cable conector al equipo de video.
- Cuando utilice el cable conector DK-415 (DCC-TR130, etc.) (ilust. -1)**
- Manteniendo presionada la placa conectora , deslicela hacia abajo. Para extraer la placa conectora, deslicela hacia arriba manteniendo presionada la palanca de liberación de la batería .
- Cuando utilice el cable conector DK-215 (DCC-TRV30, etc.) (ilust. -2)**
- Abra la cubierta e inserte la clavija conectora . Para extraer la clavija, tire de ella.

Notas

- Si pone el selector de modo en CHARGE mientras esté utilizando el equipo de video, la alimentación de éste se cortará.
- Usado no podrá cargar la batería instalada en esta unidad mientras esté alimentando el equipo de video.
- Si las imágenes se ven con perturbaciones, aleje esta unidad del equipo de video.

Reemplazo del fusible

Si esta unidad no funciona adecuadamente cuando utilice el DCC-VQ1, compruebe si el fusible está quemado. Si lo está, reemplácelo de la forma siguiente.

- Gire el extremo de la clavija y extráigala.
- Saque el fusible quemado.
- Inserte el nuevo fusible y gire el extremo de la clavija para apretarla.

Notas

- Sustituya el fusible por otro de la misma tensión (4 A ca 125 V).
- Si la toma del encendedor de cigarrillos está sucia con ceniza, etc., la parte de la clavija se calentará debido al mal contacto. Limpie la toma antes de emplear el cargador.
- Cuando reemplace el fusible, no utilice más que el especificado.
- Si el fusible vuelve a quemarse inmediatamente después de haberlo reemplazado, consulte a su proveedor Sony.

Con respecto a la tensión de la batería de su automóvil, al polo conectado a masa del mismo, etc., póngase en contacto con el proveedor del mismo.

感恩您惠顧 Sony 公司的 AC/DC (交 / 直流) 電源轉換器 / 充電器。

AC-VQ850D 是 AC-VQ850 和 DCC-VQ1 的一般商標 (名稱)。

使用本裝置之前，請先閱讀使用說明書并妥為保存以備將來參考之用。

AC-VQ850 AC 電源轉換器 / 充電器可用於：

把電源導線 (附帶) 插到牆上電源插，把把汽車電池 (DCC-VQ1) 連接到您車輛的點煙器插頭。(限於負極(-)接地型車輛)

• 用於充電高容量電池組充電時，Ni-Cd / 鎳型電池是不能給充電的。
用於 "InfoLITHIUM" 電池組時具有以下功能：

- 快速充電
- 充電剩餘時間顯示

• 為充電插頭設置，本裝置也含有連接導線。

什么是 "InfoLITHIUM" 電池

"InfoLITHIUM" 是一種锂离子充電電池。它可与摄像的视频装置交换其电源耗损数据。Sony 建议您使用 "InfoLITHIUM" 充电式电池组来操作带有 **InfoLITHIUM** 标志的视频装置。

"InfoLITHIUM" 是 Sony 公司的注册商标。

	警告
	为防发生火灾或触电危险，请勿让本装置淋雨或受潮。
	为了避免触电，请勿打开机壳。
	请维修专业技术人员为您服务。
	AC 电源线必须在专门的维修店更换。

在加拿大的顾客

注意
 为防止触电，必须把插头的较宽的插脚对准插座上较宽的插孔，完全插入。

关于 AC 电源线插头

AC-VQ850 有两种型号，其 AC 电源线的插头形状不同。

型号	插头的形状
美国 / 加拿大大型型	极化的
其它国家和地区型号	非极化的

- 美国和加拿大大型型：插头的插脚宽度不同而只能以一定的方向插入电源插座，是为安全而设计的。如果不能完全地插入插座时，请洽购买机器的商店。

关于电池剩余时间

AC-VQ850 有两种型号，其 AC 电源线的插头形状不同。

型号	插头的形状
美国 / 加拿大大型型	极化的
其它国家和地区型号	非极化的

- 美国和加拿大大型型：插头的插脚宽度不同而只能以一定的方向插入电源插座，是为安全而设计的。如果不能完全地插入插座时，请洽购买机器的商店。

其它国家和地区型号

其它国家和地区型号

其它国家和地区型号

其它国家和地区型号

其它国家和地区型号

其它国家和地区型号